

**USTED PUEDE OBTENER ATENCIÓN MÉDICA SIN COSTO o A BAJO COSTO**

**EN CUALQUIER CLÍNICA U HOSPITAL DEL CONDADO DE LOS ANGELES SI USTED ES ELEGIBLE PARA UNOS DE ESTOS PROGRAMAS**

Programa	¿Quién lo puede obtener?	¿Cuánto cuesta?	¿Qué servicios cubre?	¿A dónde voy para servicio médico?
<b>Habilidad de Pago (ATP)</b> <i>El programa anterior de ORSA ahora es parte de ATP</i>	Residentes del Condado de Los Angeles quienes no califiquen para Medi-Cal o Medicare	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sin costo para las personas con ingresos a o a menos del 138% FPL</li> <li>Bajo costo para las personas con ingresos más del 138% FPL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visitas a clínicas y visitas de hospital para pacientes externos</li> <li>Análisis (pruebas) y medicamentos</li> <li>Hospitalizaciones</li> <li>Visitas a sala de emergencia</li> <li>Ciertas cirugías</li> </ul>	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> <li>Clínicas del Condado</li> </ul>
<b>Plan de Pago por Adelantado</b>	Residentes del Condado de Los Angeles	Un bajo costo, una tarifa fija por visita, si es pagado dentro de 7 días después de haber elegido el Plan de Pago por Adelantado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visitas a clínicas y visitas de hospital para pacientes externos</li> <li>Análisis (pruebas) solamente</li> <li>Visitas a sala de emergencia</li> <li>Ciertas cirugías de consulta externa</li> </ul> <i>No incluye hospitalización o medicinas que lleve a casa</i>	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> <li>Clínicas del Condado</li> </ul>
<b>Plan de Descuento de Pagos</b>	Personas que no son residentes del Condado de Los Angeles <ul style="list-style-type: none"> <li>Que no tiene seguro médico o tengan costos altos aun con seguro medico</li> <li>Que no califiquen para Medi-Cal</li> <li>Con ingresos a o a menos del 350% FPL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un descuento de 5% de los costos o la cantidad que el Medi-Cal pagaría (la cantidad que sea menor)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitalizaciones</li> <li>Visitas a sala de emergencia</li> </ul>	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> </ul>
<b>Programas Sin Costo o A Bajo Costo Especializados</b>				
Servicios de Salud Mental del Condado	Personas que necesitan tratamiento de salud mental <ul style="list-style-type: none"> <li>Que no califiquen para Medi-Cal</li> <li>Que están funcionalmente discapacitado por enfermedad mental grave y persistente o que estén seriamente perturbadas emocionalmente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una cantidad para todo el año</li> <li>El costo es variable, dependiendo de los recursos e ingresos y número de miembros de la familia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitalizaciones</li> <li>Visitas a clínicas de Salud Mental</li> </ul>	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> </ul>
Plan de Maternidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mujeres embarazadas que son residentes del Condado de Los Angeles</li> <li>Cada madre tiene que aplicar para Medi-Cal para su bebé</li> </ul>	\$2,000 tarifa fija pagada dentro de 7 días después de salir del hospital	Todos los servicios de parto	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> </ul>
Diálisis del Riñón, Tuberculosis (TB) y Post Polio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diálisis y Post Polio: residentes de California</li> <li>TB: No requiere residencia</li> </ul>	Tarifas a bajo costo	Tratamiento para enfermedad de riñón, cuidado de hospitalización de tuberculosis, y servicios relacionados con el cuidado de Post Polio	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> <li>Clínicas del Condado</li> </ul>
Medicinas sin Costo Adicional	Residentes del Condado de Los Angeles que son pacientes de las clínicas de paciente externo	Sin costo	Medicina de emergencia y servicios de salud pública	Solamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hospitales del Condado</li> <li>Clínicas del Condado</li> </ul>

**¿Quién Puede Solicitar los Programas Sin Costo o A Bajo Costo en el Condado de Los Angeles?**

<b>Requisitos Mínimos</b>	Pacientes tienen que ser residentes del Condado de Los Angeles y demostrar comprobantes aceptables de residencia del Condado de Los Angeles (identificación y comprobante de domicilio o declaración que certifique falta de hogar) y tiene que haber recibido un cobro médico que el Medi-Cal, Medicare, seguro médico privado o algún otro beneficio no pagará.
<b>¿Cuáles son los ingresos al 138% del Nivel de Pobreza Federal (FPL)?</b>	Los ingresos están basados en el número de miembros de su familia. <b>El ingreso mensual en 2013 del 138% de FPL es de \$1,322 para una familia de una persona; \$1,784 para dos; \$2,247 para tres; \$2,709 para cuatro; \$3,171 para cinco; \$3,634 para seis.</b> Para familias con más de seis personas, añada aproximadamente \$446 por persona. En casos de mujeres embarazadas, se cuenta la mujer y el bebe o bebés que espera. Un trabajador del Condado determinará si su ingreso califica para estos programas y la cantidad que tendrá que pagar.
<b>¿Pueden recibir atención médica a bajo costo las personas que no son residentes del Condado de Los Angeles?</b>	<b>Sí, personas que no son residentes del Condado de Los Angeles con ingreso menos del 350% del FPL (Nivel Federal de la Pobreza) podrían recibir un descuento.</b> <i>Solamente los residentes del Condado de Los Angeles pueden obtener cuidado médico sin costo.</i>

**Para obtener más información sobre estos programas, llame al 1(800) 378-9919. Vea el reverso de esta hoja para donde aplicar.**

Información adicional acerca de los programas Sin Costo o A Bajo Costo en el Condado de Los Angeles	
<b>Cómo aplicar para ATP</b>	<b>ATP:</b> Los pacientes aplican para ATP durante una cita de evaluación de finanzas en los hospitales o clínicas en la lista de abajo. La cantidad que tiene que pagar, si es que tiene que pagar, está basada en sus ingresos. La aplicación es para todo un año.
<b>¿Cuáles son los pagos para ATP?</b>	ATP ahora cubre el cuidado de paciente externo e interno como parte del mismo acuerdo. El programa anterior de ORSA ahora es parte del ATP. Si tiene alguna pregunta acerca de este cambio, pregúntele a un trabajador de finanzas. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pacientes con ingresos sobre el 138% del FPL pagan un costo bajo por sus servicios.</li> <li>• Pacientes pagan <b>una cantidad</b> por admisión (hospitalización), sin importar el número de días que este ingresado.</li> <li>• Pacientes solo pagan <b>una cantidad por mes</b> por cuidado de paciente externo, sin importar el número de visitas externas que tengan durante el mes.</li> <li>• Los pacientes que reciben Asistencia General (General Relief) reciben cuidado médico sin costo.</li> </ul>
<b>¿Puedo usar ATP para servicios no cubiertos por otros programas?</b>	<b>Sí</b> – Usted puede usar ATP para los servicios que no cubre el Medi-Cal, Medicare, HWLA, o seguro médico privado. <ul style="list-style-type: none"> <li>• ATP cubrirá el deducible de su seguro médico privado, pero no cubre el deducible de su Medicare o Parte del Costo de Medi-Cal.</li> </ul>
<b>¿Me podrían dar más tiempo para hacer pagos?</b>	<b>Sí</b> – Usted recibe ATP o el Plan de Descuento de Pagos y no puede pagar la cantidad que debe dentro de 30 días, usted puede hacer arreglos para hacer pagos durante un periodo de tiempo más largo. El plazo de nuestro plan de pago extendido se basa en sus ingresos, recursos y número de miembros de su familia.
<b>¿Tengo que aplicar para Medi-Cal antes de obtener un programa del Condado sin costo o a bajo costo?</b>	<b>Sí</b> – Un trabajador del Condado determina que usted podría ser elegible para Medi-Cal. Además, las madres que usen el Plan de Maternidad tendrán que aplicar para el Medi-Cal para su bebé. <i>Si usted no coopera plenamente con el proceso de inscripción de Medi-Cal, no podrá recibir HWLA, ATP o el Plan de Maternidad.</i> <b>No</b> – Si usa el plan de Pago por Adelantado o el Plan de Maternidad solo para la madre, la madre no tendrá que aplicar para el Medi-Cal o HWLA.
<b>Cantidades de Pago Por Adelantado</b>	\$60 por cada una de las primeras 7 visitas prenatales, las demás visitas son sin costo; \$80 por visita de urgencia en todos los centros médicos; \$60 por cada visita a los Centros de Salud Comprensiva (CHC) y Centros de Salud (HC); \$140 por visita a sala de emergencia en hospitales; \$80 por visitas a clínicas de hospitales del Condado y Centros de Salud Para Multi Servicios Ambulatorios (MACC); \$500 por cirugías en clínicas externas.
<b>¿Será mi situación migratoria afectada al utilizar estos programas?</b>	Si usted recibe asistencia a través de los programas sin costo o a bajo costo del Condado, el Servicio de Inmigración y Naturalización (USCIS) de EE.UU. <b>NO</b> lo considerará como una carga pública.
<b>¿Qué paso con Healthy Way LA (HWLA)?</b>	El programa de Healthy Way LA se finalizó el 31 de Diciembre del 2013. El Medi-Cal ahora cubre aquellas personas que hubieran sido elegibles para el HWLA. Si usted tenía HWLA y no dispone de Medi-Cal, consulte con un trabajador del Condado.

## DONDE SOLICITAR ATENCION MEDICA SIN COSTO O A BAJO COSTO EN EL CONDADO DE LOS ANGELES

Hospitales	Harbor/UCLA Medical Center Patient Financial Services 1000 West Carson St. Bldg. 3-South Torrance 90509 (310) 222-3012	LAC+USC Medical Center 1100 N. State St., T-17 – Billing Inquiry Los Angeles 90033 (323) 226-6361	Olive View/UCLA Medical Center 14445 Olive View Dr. 2nd Floor, Room 2D142 Sylmar 91342 (818) 364-4587	Rancho Los Amigos National Rehabilitation Center 7601 E. Imperial Hwy. Bldg.602 Downey 90242 (562) 401-7320	
Clínicas	Antelope Valley Health Center 335-B E. Ave. K-6 Lancaster 93535 (661) 948-8581 (661) 524-2005 (HWLA)	Glendale Health Center 501 N. Glendale Ave. Glendale 91206 (818) 500-5785	Lake Los Angeles Clinic 16921 E. Avenue 0, Space G Lake Los Angeles 93535 (661) 945-8488 (661) 945-8444	Mid-Valley Comp. Health Center 7515 Van Nuys Blvd. Van Nuys 91405 (818) 947-0230	Martin Luther King, Jr. Multi-Service Ambulatory Care Center 12021 So. Wilmington Ave. Los Angeles 90059 (310) 668-5011
	Bellflower Health Center 10005 E. Flower St. Bellflower 90706 (562) 804-8112	H. C. Hudson Comp. Health Ctr. 2829 South Grand Ave. Los Angeles 90007 (213) 744-3689 1-800-383-4600 (HWLA)	La Puente Health Center 15930 Central Ave. La Puente 91744 (626) 855-5300	San Fernando Health Center 1212 Pico St. San Fernando 91340 (818) 837-6969	High Desert Multi-Service Ambulatory Care Center 44900 North 60th St West Lancaster 93536 (661) 945-8227
	Dollarhide Health Center 1108 N. Oleander Compton 90220 (310) 763-2244	H.H. Humphrey Comp. Health Center 5850 So. Main St. Los Angeles 90003 (323) 846-4287	Little Rock Community Clinic 8201 Pearlblossom Hwy. Little Rock 93543 (661) 945-8381	South Valley Health Center 38350 40th St. East Palmdale 93550 (661) 272-5060	E. R. Roybal Comp. Health Center 245 So. Fetterly Ave. Los Angeles 90022 (323) 780-2340
	El Monte Comp. Health Center 10953 Ramona Boulevard El Monte 91731 1-800-383-4600	Harbor/UCLA Family Health Center 1403 West Lomita Blvd., 2nd Floor Harbor City, 90710 (310) 534-7600	Long Beach Comp. Health Center 1333 Chestnut Ave. Long Beach 90813 (562) 599-2153	Wilmington Health Center 1325 Broad Ave. Wilmington 90744 (310) 518-8800	